

سر محرر: شهبندر زاده فلبلی

احمد حلمی

محل اداره سی:

جفال اوغلنده « حکمت » اداره خانه سیدر . .

حقه مقرون، اغراضدن سالم افکار ومقالاته صحیفه لر مزین آچقدر.

نشری تاریخندن اون کون کچمش نسخه لر ایکی غر وشددر .

نشری تاریخندن اون کون کچمش نسخه لر ایکی غر وشددر .

« HIKMET »

Journal turc, quotidien et politique

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE:

A. HILMY CHEHBENDER



اداره مدیری: فلبلی

محمد زهنی

اشترا بدلی:

برسنه لکی ۹۵، آلتی آیلنی ۵۴ غر وشددر .

پوسته اتحادینه داخل بمالك اجنبیه ایچون قرق فرانقدر.

اعلانات ایچون اداره مدیریه کوروشمک لازمدر .

اعلانات ایچون اداره مدیریه کوروشمک لازمدر .

ABONNEMENT

un an : 95 piastres و six mois 54 p.

Union postale : un an, 40, six moi, 25 Fr.

Rédaction : Constantinople, Djagal oglou

عثماني - ايساس عربي

رشيد پاشانك مأموریتی

(نوبه فراهه برهسه) دن :

عثمانی تجارت ناظری وویانه سفیر سابقی مصطفی رشید پاشا بوکون ، اسویجریه عزیمت ایتمک اوزره شهریمزه مواصلت ایتمشدر.روایت اولدنیغه نظراً پاشای مشارالیه (اوشی) یه عزیمتله مقدمات صلحیه مذاکرانته کرمی ویرمک مأموریتیه سیاحت ایتکدهدر. مصالحه مسئلهسی حقیقه کنبدیسه الک واسع تعلیمات اعطا اولمش اولدیفندن برتیجه حصولی بودغسه دائره امکاندهدر .

مصطفی رشید پاشا صاحب درایت بر دیپلمات در اغلب احوال ، الک مشکل مسائل حقنده تور کیمایتالیابنده براصول اتلاف کشف ایتمکه موفق اوله یله چکدر مصالحه نیک یالکز طرفین ایچون دکل ، فقط بالقان صالح ومسالمتی و آوروپا آسایشی نقطه نظرندنده درجه تحت وجودیه بولندیفی تکرار ایتمکی فائده دن خالی عد ایدرز .

مذاکرات صلحیه

(آتودویاری) غزنه سی رومادن استحصال ایتدیکی آتیده کی تفرافنامه ی درج ایلکدهدر : دوران ایدن بعض بدین شایعاهه رعناً تأمین ایدیه یلیرم که مقدمات صلحیه مذاکراتی منقطع اولمامش ایسه ده صوک دقیقه ایتالیانک لیبیا اوزرینه حاکمته دائر حوصله کان اتلاف آرتق کاغد ازرینه قید ایدلیکی صرده عثمانلی دلیک لری بروجدان راحتمزائی حس ایدره رک استانبولدن یکیدن تعلیمات طلب ایده چکریخی بیان ایتشاردر .

اتلاف حصوله کلدیکی تقدیرده — اخیراً ویردیکم معلومات موجبنجه — اساس مصالحه ذات حضرت پادشاهینک طرابلس اوزرینه حاکیت دینیسی تمامیه تصدیق اولته جق و صرف

شباب متفکره ضیافت أدبیه صنعته ، أدبیاته ، بدایع شعر و نقاشه مفتون کنج لریک تمایلات أدبیه لری اوخشامق ، تنویر افکارینه خدمت ایتمک ، سوق حادثات ایه یویان اولدیغمز سیاسیات دالغله لری آره سنده کنشج وحساس روحلره ، منور دماغلره آره صره شعر قطره لری سیرمک املیه بوکوند اعتباراً غزنه مزده برستون ادبی آجیوروز بو ستونده ، اسانکده شعر و أدبیزک ، مقتدر کنج شاعرلر مزک سnochات بدیعه فکریه و روحیه لری مطبوع آثاردن ، أدبی رساله لردن اقتباساً انتخاب صورتیه درجه باشلایه جفز . بوکون مقدمه براعت استهلال اولق اوزره شاعر تزه ومحترم توفیق فکرت بک اقدینک « روزن مخلوع » عنوانی شعر نقیسی درج ایله بوروز . لطفاً ارسال آثار ایده چک معروف ومقتدر . ذواتک کوزل ، نوین شعرلری ده نشر ایده چکزه امید ایدرز که غزنه مز هیئتک بوتشک أدبیسی شایب متفکرک ذوق بدیع شعریتی اوخشایه جق وزم ایچین ده بر حصه ، فخرت تشکیل ایده چکدر.

روزن مخلوع

هیها! ... هپ خطای تجلیسی امک؟

بز باب احتشامی اقبال ملنک آفیشله ، خطبه لرله فیرکن ، بوش بره قانونی خبر بالارکن ، اوزاق برخرابه دن — آلتنده قورقور دولاشان ، سونکولر کرهن — برکیزی ، برکایدلی ونکبتلی بچره برانشراح آجیلدی ، و مغرور ومنعم برهقه یله کولدی ... آمان ، کورمیه « دیدم .. آی سرنوشته زله بزیم اوبیانان فحول ! ایبرسه کر ، شوآنده قیاسین کتب ، عقول ؛ کونلر قاراسین ، افق تسلیه کوله سین ؛ ایستره کر ، شوکوزلر ، آغزلر ... برآز بالقان ، برپارچه فرق ایدن ، دوشون .. « حق ، شرف ، وطن ، قانون » دییه نه وارسه سیلننن ، کورله سین ؛ حتی سا یوز اوستی قیاسین ، و آغلا سین ... یالکز ، آمان ، او روزن مشوم آچیلما سین ، یالکز اوکوله سین ...!

— قایار ، ۱۵ کانون ثانی ، ۳۲۷ — توفیق فکرت

دینی ماهیتی، حائز اوله رق خلافت طرفندن بر وکیل تعیین اولته چقدر .

عثمانی ، دلیک لری ، پادشاه طرفندن نصب وتعیین قلمه جق ذاتک بر صفت سیاسیه یی ده حائز اولمشنی طلب ایتدنکرندن ، ایتالیایسه بو طبعی اسعاف ایتدیکندن طولانی مذاکرات دوجار تأخیر اولمشدر .

استانبولدن وارد اولان برتلغر افنامه یه کوره خارجه یه ناظری نورادونکیان اقدی کرک تورکار وکرکرکسه ملتداشرلی طرفندن مختاصاته هدف اولدیغفنندن طولانی (؟) استفا ایتمشدر. (!) طرفین مویمی الهی جاسوسلق ایه اتسام ایدیورلر ..

ورواستت تأید ایتدیکی تقریرده احتیال که مقدمات صلحیه بر آزدها تأخره اوغرایه چقدر حکمت

(آقودویاری) غزنه سته رومادن کشیده اولتان بوتلغفر افنامه نیک ماهیت غرضکارانه سی بک آشکاردر . سحرل متین اتحاد ایله یکدیگره مربوط اولان عثمانلیلر لک تورک اولسون ، ارمنی اولسون ، مظهر اعتاد دی اولان غابریل نورادونکیان اقدی حضررتلری ، یلیرم عصر دن بری سبق ایدن خدماتاننده هیچ بر صورتله شایبه دار اولمامش اولدیفندن ، ایتالیان منابندن ترشح ایدن بویه هر یانلر بزلی کولدریمکدن بشقه هیچ بر تأثیر حصوله کتیریرم .

مقدمات صلحیه مذاکراتی و حکومت عثمانیه نیک ثباتی

ویانه دنن تاخیدروموس غزنه سته وارد اولان خصوصی برتلغر افنامه یه کوره ایتالیا رجال سیاسه سندن بری مقدمات صلحیه مذاکراتی حقنده بک بدینانه بیانانده بولمشدر . دیگر معلوماته نظراً بنغازینک نه صورتله طرابلسدن تقریق ایدیه چکی مسئله سندن ماعدا دیگر مواد تعیین ایدمشدر . سلطنت سنیه نیک ویانه سفارتسینه ، ذنوب بر رجل سیاسی ، ترکیانک ، هیچ برزمانان ایتالیانک طرابلس اوزرنده کی حاکمیتی قبول ایتمه چکنی وشاید ایتالیا بو خصوصده اصرار ایده چک اولورسه مقدمات صلحیه مذاکراتنک منقطع اولق تهلمکسه معروض قالالدری غرض نه جی ایه بر ملاقاتنده بیان ایتشددر .

انتخابانیسری

اونجی دائره مدیری

انتخابات حاضرده احوال غیر قانونیه یه هیئت تقنینیه یه ثابت اولان اونجی دائره بلدییه مدیری حقنده اقتضای قانونینک ایفاسی هیئت تقنینیه یه شهر امینی جیل پاشایه تقریراً بیان ایدلش ومومی الیه یاقی قالدغه دائره مذکوره دا داخلنده کی انتخابانک مجرای قانونیده اجراسی قابلایل اوله یه جتی ده علاوه درمیان ایدلشدر .

غره وجیلرک تجاوزی

دون غره وه اشتراک ایمان بعض عربجه لره غره وجیلر طرفندن تعرض واقع اولش ایسه ده مأمومورین ضابطه طرفندن منع ایدلشدر . باخصوص بک ایلک اوغلنده دون جنازه نقل ایتکده اولان نیقولینولینک عربنه سته غره وجیلردن اسفو ابراهام ، میه میخال ، یانی نامنده درت شخص متجاوزله منع منع ایتمک تشبثنده بولمشلر ایسه ده مأمورین ضابطه یه هان منع ایدلش وعربجه چینک یانسه غیر مسلم بر پولیس ماموری اوطورتیه لر ق جنازه نقل ایدلشدر .

دعای غبرار

دول من معظمه نیک مشترک بر نوطه سی پترسبورغ رغ ۲۸ ایلول (عثمانیه لرئده خصوصی تفرافنامه)

دول من معظمه ، موسیو سازونوفک تشبثی اوزرینه بلا بلا افاته زمان اصلاحاته باشلامق اوزره

حکمت

باب عالی یه مشترک بر نوطه تقدیم ایتمک اوزره مداوله افکاره کیرشمشدر . انکلتزه حکومتی بو تشبته موافقت ایتشدر .

حربه نظارتندن :

بو یوک مانورالر حقنده

شوآره لق غزنه لرده ادرنه جوادنده اردوی عایون طرفندن بو یوک مانورلر اجرا ایدله چکنه و بویاده ارکان حربیه عمومیه یه تدارکات واحضارانده بولنده یفته دائر بعض نفریاته تصادف اولتمده ایسه ده ادرنه جوارنده بویوله مانوره اجرا اولنه جفته دائر برکونا مقررات اولیوب یالکز روم ایلده بعض ردیف فرقه لری آتی هفته مدته و محارلرله تعلیم ایتمک اوزره اولبالده کی نظامنامه سته قرارینه توفیقاً سلاح آلتنه اخذینه امر ویرلش وبوندن باشقه برکونا مقررات واحضارات غیر واقع بولمش اولغله نفریات مذکوره نیک جریده لرله تکنیکی توصیه اولور .

یمن جهتلرنده

ایکی طوب ایله بیک قدر اشقیانک جور جوارینه کیدرک تشویق وتهیدباله جهات مذکوره یه علیه مزه قیامه وججرو موافقک مواصله سی قطعه تثبیت ایتلر . سه ده جوره کوندریلان عساکر امدادیه وامام یحیی حضرترلی طرفندن اعزام اولتان مجاهدین ایله اجرا قنات حرکات تأدیه یه نتیجه سنده اشقیانک کاملاً طرد ومشایعدن رهانه انهرق موصلاتک تأمین ومجاهدین ایله متحداً حرکت ایلک اوزره قوای کافیه ایله صنما جوارنده کی اهالی بی اجتماع ایله بیک درتیوز قدر مجاهدینک سوق ونحریمک ایدلیکی یمن قوای عمومیه قوماندانلغندن النان تفرافنامه دن بیلدرلشدر .

درساعاتک احوال صحیه سی

[شهرامانندن]

اغستوس سنه ۳۳۸ درساعات دواثر بلدیسی داخلنده امراض ساریه وعادیه دن وقوعبولان وفیات ایله دواثر بلدییه اطباسی طرفندن تحت تدوای به آلتان خستکانک واجرا ایدیلن تلقیح جدری وتطهیرات فیه نیک مقدارخی اراشه ایدن جدولدر .

اسائی امراض	وفیات	خسته کان
چیچک	۶۰	۶۹
قوش پالازی	۲	۱۵
قرق	۷	۱۳
قرقماق	۴	۱۴
حای تیفوئیدی	۲۳	۱۷
حای نقاسی	۱	۰
التهاب سحایا	۲	۰
سعال دیکی	۱	۰
دینستریا	۱۰	۲۸
امراض عاده	۷۷۱	۳۳۵۱
یکون	۱۰۲۶	۳۵۵۰

آتی عملیاتی برنجی دفعه ۱۵۷۴ مکرر ۵۱۶۱ یکون ۶۷۳۵

تطهیرات فیه تطهیر اولان مساکن بچیر اولان اشیا پارچه ۳۳۷۴ ۱۴۹۵۶

چیچک : اغستوس آناسنده کی چیچک وقوعاننده اثر تناسق مشهود اولیوب بعض فوایه لرک بکیدن تشکیل کورلشدر . طاطاوله وامین جامی جواریه قادرغه وقوم قیو سمترلنده واورنه کوی وقوزغنجقده بر فوایه حالدیه وقوعات تزاید ایش ومجلات مذکوره ده تعمیماً آشی عملیه سی اجرا ایدلمکده بولمشدر . یوزیکرمی چیچک وقوعانندن یکرمی اوچی اسکیدر . آشیلی اولوب یوز آلتیسی هیچ آشیسزایدی آشیسزلر میاننده اوتوز قرق یاشنده کهولدن دخی واردر . وقوعات مذکوره دن اوتوزبشی اسلام آلتش طقوزی روم یدیلی ارمنی اون ایکسی موسوی والتیسی ملل انجیه در . سنی نقطه نظرندن :

سن : — ۱۱ — ۵۵ — ۱۰۱۰ — ۲۰ عدد ۲۷ ۳۸ ۲۱ ۱۳ سن : — ۲۰ — ۴۰ ۴۰ — ۶۰ عدد ۲۶ ۴

اصابت ایتکدهدر .

وقوعاتک بالخاصه روم عنصری ماننده کثرته وقوعی عنصر مذکورک آشیلانغه قارشى الک زیاده ابراز نامنت ایلسندن متولدر . اطببا وآشی مأمورلری واسطه سیله برآی طرفنده خانه بخانه کرک اوزره (۱۵۷۴) ی برنجی و (۵۱۶۱) ی مکرر که جماعاً ۶۷۳۵ آشی عملیه سی اجرا ایدلشدر .

(دفتری) : برای طرفنده دفتریدن ایکی وقات وقوعه واون بش خسته تدوای قلدنیغه نظراً مرض مذکور اهمیتلی بر صورته کسب خفت ایتشدر .

(قزل قزماق) : بو ایکی خسته لکده دخی کچن ایلره نسبتله تناسق کورلمکده اولوب باخصوص سنه حاضر ابتدالرنده اوجیوزده قدر ترفع ایش بولتان قزماق وقوعای اون سکرزه قدر تنزل ایش و بر آی طرفنده آتجق درت وفاتی موجب اولمشدر .

(حای تیفوئیدی) بلدی صورته ده هر موسمه کوربان حای تیفوئیدی دن اغستوس طرفنده یکرمی اوچ وفات وقوع بولوب خبر آلتیه ییلن اون یدی خسته تحت تدوای به آیتشدر . مجاری عمومیه نیک انشاسی وصولرک مصفی برحاله ارجاعی خصوصات مهمه صحیه سی خیزخصوله کنجه شهرمزدن حای تیفوئیدینک اندفاعی وهیچ اولمازسه تحفظ امکنی حصول بوله من . مع هذا وقوعات مذکوره دن دولایی خانه لرده تطهیرات وبخیرات قیه اجرا وحسته صاحبزینه وصایای محیه ایضا قلمقه دردر .

(دوستطریا) : موسم صیف مناسبتیه رنجیر عملیه ویکار اهالی میاننده دوستطریا وقوعای مشهود اولقده بولمش ایسه ده ایام اخیرده مرض مذکور دخی تحفته یوز طوتمشدر .

سیسام احوالی

قوش آطمسندن سیسامه آتی یوز عثمانلی نفری کچره رک اوارده بولتان قوه عسکریه یی تقویه ایتدیکنی نوبه فراهه بره سدن اقتباساً یازمشدیق ، اوزمان کیفیت بعض طرفلردن تکذیب ایدلشدی .

تلولوغوص غزنه سته اخیراً اخبار ایدلیکنه کوره کچن جمعه کونی صحیحاً قوش آطمه سنده کی عساکر عثمانیه دن آتی یوز نفرک برقوت لوازم استحکامیه سیله برابر سیسامه کچمکه موفق اوله رق اوارده کی قوه عسکریه مزى تقویه ایتشدر . فقط بوقوت ، سیسامده کی قوه عسکریه ایله هنوز برلشمه مه مشدر .

زیرا واتی لیماننه چقعماش ایدی مع مافیه بوکونه قدر عساکر مرکز برلشمش اوللری مأمول قویدر . واتیده عصات ایله عسکر آرمه سنده اوفق تفک مصادمات وقوع بولیورسه ده نفوسجه ضایعات بو قدر .

آتنه غزنه لرینک سیسامدن استخباراتنه کوره کیدیدن آناتولی یه هجرت ایش اولان بعض کیدمسلمانلرینک آناتولیدن سیسامه کچره رک اوارده قوه عثمانیه یه هاوت ایده چکری سیسامیلر استخبار ایدلکندن سواحه یوصو قورمشلر وکرید . مهاجرلینک سیسامه چقمه سته مانع اولمشلر مش . بوغزنه لرک معلوماته کوره سیسامده ترک عسکرى ایله عصاة یبنده مصادمات دوام ایتکدهدر .

آتنه غزنه لرندن :

سیسام جزیره سی مجلس اداره سی روسیه ، انکلتزه وفرانسه دولترینک خارجه ناظرلینه آتیده کی تفرافی کشیده ایتشدر : اقوام مدینه طرفندن تحت تأمینه آلتش اولان حقوقنک محافظه سی ایچون حق بر مجاهدهده بونان سیسام اهالیسی ، حقوقنک تأمینى خصوصده مداخله مساعده کارانه نیک شایان بیورلر سنی ذات اصصیلا نه لرندن رجا ایدر . سیسام اهالیسی ، مقدراتی معظم دول حامیه سته تودیع ایلر .

مجلس اداره اعضالری

نیقولیس ، اورقانونس ، یورکیدیس

سیسام احوالتک لوندرده موجب اندیشه اولدینی و یونان باندیرلی (روملی) واپورینک عساکر عثمانیه طرفندن دوجار تجاوز اوله سندن طولانی مشکلا و اختلافات جدیده نیک ظهوردن قورقلدینی شهر مذکوردن قارشى غزنه لرله اخبار ایدیلور . سیسامک دول حامیه سی طرفندن (سیسام امتیازاتی تکفل ایدن اوچ دولت) بو مسئله دندولایی عالم وقوعانده مشکلات جدیده نیک اوکنی آتی اوزره بذل مساعی ایدلمکدهدر .

جبل لبنان

جبل لبنان طرفندن بعض مطالباتی متضمن ویرلوب تدقیق اولان خطره ، بر جوق تدقیقات وتعديلات اجرا ایدیه لرک مقام صدارته تقدیم ایدلشدی . دونکی مجلس وکلا ده مسئله موضوع بحث ایدلش و مطالبات مذکوره میاننده بولوب ساحلره لیمان انشاسنه متدائر اولان طلب اساس اعتباریه قبول اولمشدر . مواد سائره حقنده کی تدقیقات اجتماع انتخابه تعلیق اولتمشدر .

« قانلی زفاف » کتابی

بک اقدی :

محترم غزنه کرک ۵۱ ایلول ۳۲۸ تاریخی نسخه سنک دردنجی محفه سنده « امضاسی محفوظدر » قیدیه بروقه مندرج دی . صاحب ورقه صوک زمانلرله نشر اولتان مضر اخلاق کتابلردن شکایت ایدیور وبویانده « قانلی زفاف » نامنده کی اثرمندده بحث ایدیور . کرک ناشره وکرک بنده کزه الفاظ غلیظه یاغدر بیوردی . بن اثرمک مضر اخلاق اولایفنه قائم اونکله افتخار ایدرم . عکس تقدیرده نشرینه وجدانم قائل اولان دی . اوقودینی آکلامق اقتدارینه مالک اولایان مذکور ورقه صاحبه علناً بیان تأسف ایدر واحترامات فائمه کم قبولی رجا ایدرم . ا . علی

حکمت

اثری تدقیق وتقدیم ایتکی وعد ایدرز . صاحب اثری حق یولورسه ، اونی ده سوبله مکدن چکینه یز .

داخلیه نظارتنک نظر مروتنه

ورقه امتحانیم نظارت جلیله لرینه تقدیم ایدلی برات مدیرته امتحانمز دیکر برذاتک اتمایلدلیکنی ایشید یورم . الخاس دوری کچمشدر اعتقادنده ایکن مراجعت متوالیه رعناً مظهر عدالت اوله میورم مستدعیام ذات عالی نظارت پناهیلرنجه ده نظر امعانه الخرسه کیمه فریاد ایدیم هر کیم تعیین ایدلش ایسه تکرار اونکله ده مسابقیه حاضرم امر نظارت پناهیلرینه مقتضرم فرمان .

متوفی برات مدیری غمدوی شنکین مدیری مقدور رضا آراهه سزلقی عربیه بولندیغندن غیر مسلم بر چوجق جنازه سی دون اوتوموبیل ایله نقل اولمشدر .

القار احوالی

تورکیه یه قارشى اعلا ب حرب

(نوبه فراهه برهسه) دن :

بلغارستان حکومتک تورکیه یه قارشى اعلان حرب ایتدیکنه دائر بلغارستان سفارتنه هیچ بر معلومات وارود اولما مشدر . مع مافیه بلغارستانده عظیم بر هیجان حکمفرما اولدینی و نا کهای وقایع ظهوری دائره احتیاله بولندیی مذکور سفارنده تأمین اولقدهدر .

بالقان بحرانی

برلین معاهده سنک بکرمی اوچنچی ماده سنک تطبیقه ترکیایی اجبار ایتک اوزره بلغارستان و صربستان یبشده براتلافک عقد ایدلیدنک وبلغارستان ایله یونانستان آرسنده دخی بویه براتلافک عقدینه چالشمقده ایسه ده بویکی دولت یبشده اتلافک حاصل اولدینی فقط بویاده کی مذاکراتک ایلرینکده اولدیغنسک باب عالیجه استخبار ایدلیدیکی ایشیدلشدر .

یونان مجلس بمعوانی

یونان حکومتک ، مجلس بمعوانک کشادى مقرر اولان تشرین اول ابتداسندن مقدم کشاد دینه قرار ویردیکی آتندن پروتودوس غزنه سته بیلدیریلور .

یونانستان وحریت مطبوعات

روجه غزنه لردن :

یونان پارلامنتوسنک کشادی عقبنده عدلیه ناظرینک مجلسه بر لایحه نظامیه کوندره رک حریت مطبوعاتک بر مدت ایچون تحدیدی ایسته یه چکی آتندن اشعار اولتور .

یونان حکومتک بوندن مقصدی ، کرید مسئله سیله ، ترکی ایله یونانستان یبشده معلق دوران مسائل مائره نیک حلی انساننده بعض یالانجی